

SV

Waxonova® öronspray – 100% olivolja av farmaceutisk kvalitet

Waxonova är en effektiv och enkel metod för att mjuka upp och avlägsna öronvax. Waxonova minskar behovet av öronspolning och kan även underlätta när öronspolning utförs. Det är kliniskt bevisat att olivolja återfuktar torr hud och därmed minskar klåda och irritation. Fri från tillsatser som t.ex. mineralolja eller konserveringsmedel.

■ Bruksanvisning

Vänligen läs denna bipacksedel före användning.

■ Innan du använder Waxonova

När flaskan används för första gången, värm den i handen till kroppstemperatur och spraya flera gånger i luften tills du får en jämn spraystråle. Nu är Waxonova klar att användas.

■ Användning

- Håll flaskan upprätt med sprayhuvudet placerat vid yttre hörselgången (tryck inte in sprayhuvudet för långt).
- För att ta bort öronvax och vid klåda/irritation i torra hörselgångar spraya Waxonova 1–2 gånger i veckan eller enligt ordination av vårdpersonal. Waxonova kan med fördel användas några dagar inför medicinsk öronspolning för att underlätta avlägsnandet av vaxproppar. För att mjuka upp vaxproppar och avlägsna öronvax inför medicinsk öronspolning spraya Waxonova 1–2 sprayningar 2 gånger dagligen eller enligt ordination av vårdpersonal. Waxonova kan användas förebyggande vid dusch, bad och vattensporter vid behov.
- Torka bort överflödiga olja efter applicering.
- Ta bort hörapparater, hörlurar, headset osv. före användning av Waxonova och vänta ett tag med att sätta tillbaka dem efter användningen för att undvika kontaminering och/eller eventuell skada på apparaten.
- Sprayhuvudet kan avlägsnas för rengöring och sätts tillbaka igen.
- Överdoserering är inte möjlig på grund av Waxonovas appliceringsmetod och sammansättning.

■ Innehåll

100% olivolja av farmaceutisk kvalitet.

■ Indikation och klinisk nytta

Waxonova används för rengöring och vård av den yttre hörselgången. Waxonova bildar en skyddande film i den yttre hörselgången och underlättar avlägsnandet av öronvax/vaxproppar.

Waxonova förebygger och lindrar hudirritation och klåda i den yttre hörselgången, t.ex. på grund av bristfällig rengöring eller användning av hörapparater. Den kan också användas vid dusch och bad, före och efter simning eller vid utövandet av andra vattensporter, t.ex. dykning.

■ Verkningsätt

Öronvax återfuktar och skyddar huden i hörselgången. Öronvax skyddar också mot infektioner och transporterar avlagringar av smuts, damm och döda hudceller utåt till ytterörat. På detta sätt rengör örat sig självt. Förhärdat öronvax, överdriven uppbyggnad av vax eller fel på örats självrengöringsmekanism kan leda till blockering av hörselgången (t.ex. på grund av proppar av öronvax). Detta kan leda till öronvärk och hörselnedsättning. Waxonova kan mjuka upp öronvaxet och därmed främja örats naturliga självrengöringsmekanism.

■ Kontraindikationer och försiktighetsåtgärder

Waxonova ska inte användas vid perforerad trumhinna eller vid överkänslighet mot olivolja. Öronsprayen ska inte användas samtidigt som andra preparat som appliceras i örat (t.ex. örondroppar).

Om kall vätska kommer in i örat kan, det leda till smärta eller yrsel under en kort tidsperiod. Det rekommenderas därför, att man värmer upp öronsprayen till kroppstemperatur i några minuter före användningen, t.ex. i handen.

Vid öronvärk som kvarstår under en längre tid och/eller åtföljs av andra symptom, t.ex. feber eller yrsel, ska du kontakta läkare.

Förvaras utom räckhåll för barn.

■ Biverkningar

I mycket sällsynta fall kan överkänslighetsreaktioner förekomma.

Om en allvarlig incident inträffar vid användning av denna produkt ska du rapportera detta till tillverkaren eller behörig myndighet.

■ Övriga upplysningar

Användning av bomullspinna och andra föremål för rengöring av hörselgången rekommenderas inte.

För vuxna och barn.

Barn ska behandlas under uppsyn av en vuxen.

Av tekniska skäl går det inte att tömma flaskan helt. Hela den angivna volymen kan användas, eftersom flaskan är överfylld.

■ Hållbarhet, förvaring och kassering

Rekommenderad förvaring: rumstemperatur, får inte frysas.

Används inom 6 månader efter första öppnandet.

Använd inte efter utgångsdatumet.

Kasseras enligt lokala krav.

Datum för revidering: 2024-04

DA

Waxonova® ørespray – 100% olivenolie af farmaceutisk kvalitet

Waxonova er en effektiv og nem metode til at blødgøre og fjerne ørevoks. Waxonova mindsker behovet for øreskylning og gør øreskylning lettere. Det er klinisk dokumenteret, at olivenolie fugter tør hud og derved mindsker kløe og irritation. Fri for tilsætningsstoffer såsom mineralolie eller konserveringsmidler.

■ Brugsanvisning

Læs denne indlægsseddel før brug.

■ Før du begynder at bruge Waxonova

Når flasken bruges første gang, skal du varme den i din hånd til kropstemperatur og spraye flere gange ud i luften, indtil der kommer en jævn spraystråle. Waxonova er nu klar til brug.

■ Brug

- Hold flasken lodret og med sprayhovedet mod øregangens åbning (tryk ikke for langt ind).
- For at fjerne ørevoks og ved kløe/irritation grundet tørre øregange brug Waxonova 1–2 gange om ugen eller som foreskrevet af sundhedspersonale. Waxonova kan med fordel bruges nogle dage forud for medicinsk øreskylning for at gøre det lettere at fjerne vaxpropper. For at blødgøre vaxpropper og fjerne ørevoks for medicinsk øreskylning spray Waxonova 1–2 gange 2 gange dagligt eller som foreskrevet af sundhedspersonale. Waxonova kan efter behov bruges forebyggende i forbindelse med brusebad, karbad og vand sport.
- Tør overskydende olie af efter påføring.
- Fjern høreapparater, hovedtelefoner, headset osv., før du bruger Waxonova, og sæt dem ikke i eller på igen umiddelbart efter brug for at undgå kontaminering og/eller mulig beskadigelse af enheden.
- Sprayhovedet kan fjernes i forbindelse med rengøring og sættes på igen.
- Overdoserering er ikke mulig på grund af Waxonovas påføringsmetode og sammensætning.

■ Indhold

100% olivenolie af farmaceutisk kvalitet.

■ Indikation og klinisk fordel

Waxonova er beregnet til rengøring og pleje af den ydre øregang. Waxonova danner en beskyttende film i den ydre øregang og understøtter fjernelsen af ørevoks/vaxpropper.

Waxonova forebygger og lindrer hudirritation og kløe i den ydre øregang, f.eks. på grund af forkeret ørerensning eller brug af høreapparat. Produktet kan også bruges ved brusebad og karbad, før og efter svømning, eller når du dyrker anden vandsport, f.eks. dykning.

■ Virkemåde

Ørevoks fugter og beskytter huden i øregangen. Ørevoks beskytter også mod infektioner og transporterer aflejringer af snavs, støv og døde hudceller udad til det ydre øre. På denne måde renser øret sig selv. Hærdet ørevoks, kraftig ophobning af ørevoks eller svækkelse af ørets selvrensende funktion kan føre til blokering af øregangen (f.eks. på grund af ørevokspropper). Dette kan forårsage ørepine og høretab. Waxonova kan blødgøre ørevoksen og dermed fremme ørets naturlige selvrensende funktion.

■ Kontraindikationer og forholdsregler

Waxonova må ikke anvendes i tilfælde af perforeret trommehinde eller overfølsomhed over for olivenolie. Øresprayen må ikke anvendes samtidig med andre præparater til påføring i øret (f.eks. øredråber).

Hvis der kommer kold væske ind i øret, kan det forårsage kortvarig smerte eller svimmelhed. Det anbefales derfor at opvarme øresprayen til kropstemperatur i et par minutter før brug, f.eks. i hånden.

Hvis du har ørepine, der varer ved i lang tid og/eller ledsages af andre symptomer, f.eks. feber eller svimmelhed, skal du søge lægehjælp.

Opbevares utilgængeligt for børn.

■ Bivirkninger

I meget sjældne tilfælde kan der forekomme overfølsomhedsreaktioner.

Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af dette produkt, skal du indberette den til producenten eller den ansvarlige myndighed.

■ Andre oplysninger

Brug af vatpinde og andre redskaber til rensning af øregangen frarådes.

Kan bruges af voksne og børn.

Børn skal behandles under opsyn af en voksen.

Af tekniske årsager kan der være en rest af produktet tilbage i flasken, som ikke kan tommes ud. Det er muligt at få hele den mængde ud, som er angivet på flasken, da flasken er overfyldt.

■ Holdbarhed, opbevaring og bortskaffelse

Anbefalet opbevaring: stuetemperatur, må ikke fryses.

Kan bruges i op til 6 måneder efter første åbning.

Må ikke bruges efter udløbsdatoen.

Skal bortskaffes i henhold til de lokale regler for affaldssortering.

Revisionsdato: 2024-04



Optima Sanità S.r.l.
Viale della Stazione 5
IT-39100 Bolzano (BZ)



Konsumentkontakt SV
Circius Pharma AB
www.circiuspharma.se

Forbrugerkontakt DK
Circius Pharma ApS
www.circiuspharma.dk

Markkinoija FI
Sabora Pharma Oy
www.saborapharma.fi

Forbrukerkontakt NO
Circius Pharma AS
www.circiuspharma.no



NO

Waxonova® ørespray – 100 % olivenolje av farmasøytisk kvalitet

Waxonova er en effektiv og enkel metode for å myke opp og fjerne ørevoks. Waxonova reduserer behovet for øreskylling og kan også gjøre det lettere å utføre en slik skylling. Det er klinisk bevist at olivenolje tilfører tørr hud fuktighet, slik at det blir mindre kløe og irritasjon. Inneholder ikke tilsetningsstoffer som for eksempel mineralolje eller konserveringsmidler.

■ Bruksanvisning

Les dette pakningsvedlegget før bruk.

■ Før du bruker Waxonova

For første gangs bruk varmer du flasken i hånden til innholdet får kroppstemperatur og sprayet flere ganger i luften til du får en jevn spraydusj. Nå er Waxonova klar til bruk.

■ Bruk

- Hold flasken loddrett med sprayhodet plassert ved åpningen til ytre hørselsgangen (ikke for spraymunnstykket for langt inn).
- For å ta bort ørevoks og ved kløe/irritasjon i tørre hørselsganger spray Waxonova 1-2 ganger i uken eller etter ordinasjon av helsepersonell. Waxonova kan med fordel brukes noen dager i forkant av medisinsk øreskylling for å gjøre det lettere å fjerne vokspropper. For å myk gjøre vokspropper og løse opp ørevoks før medisinsk øreskylling spray 1-2 ganger daglig Waxonova 2 ganger daglig eller etter ordinasjon fra helsepersonell. Waxonova kan brukes forebyggende ved dusjing, bading og vannsport ved behov.
- Tørk bort overflødig olje etter påføring.
- Fjern høreapparater, hodetelefoner, headset og liknende før du bruker Waxonova, og vent en stund før du setter dem tilbake etter bruk for å unngå kontaminering og/eller eventuell skade på apparatet.
- Spraymunnstykket kan fjernes for rengjøring og monteres igjen.
- Overdosering er ikke mulig på grunn av Waxonovas påføringsmetode og sammensetning.

■ Innhold

100 % olivenolje av farmasøytisk kvalitet.

■ Indikasjon og klinisk nytte

Waxonova brukes til rengjøring og pleie av den ytre øregangen. Waxonova danner en beskyttende film i den ytre øregangen og gjør det lettere å fjerne ørevoks/vokspropper.

Waxonova forebygger og lindrer hudirritasjon og kløe i den ytre øregangen, for eksempel på grunn av utstrekkelig ørehygiene eller bruk av høreapparat. Den kan også brukes ved dusj og bad, før og etter svømming eller ved utøvelse av annen vannsport, for eksempel dykking.

■ Virkemåte

Ørevoks fukter og beskytter huden i øregangen. Ørevoks beskytter også mot infeksjoner og transporterer avleiringer av smuss, støv og døde hudceller utover til det ytre øret. Slik renser øret seg selv. Stivnet ørevoks, overdreven oppbygging av voks eller feil på ørets selvrensende mekanisme kan føre til blokkering av øregangen (for eksempel på grunn av propper av ørevoks). Dette kan føre til øreverk og hørselstap. Waxonova kan gjøre ørevoksen mykere og dermed fremme ørets naturlige selvrensende mekanisme.

■ Kontraindikasjoner og forholdsregler

Waxonova skal ikke brukes ved perforert trommehinne eller overfølsomhet overfor olivenolje. Øresprayen skal ikke brukes samtidig med andre preparater som påføres i øret (for eksempel øredråper).

Hvis kald væske kommer inn i øret, kan det føre til smerte eller svimmelhet i en kort periode. Det anbefales derfor å varme opp øresprayen til kroppstemperatur i noen minutter før bruk, for eksempel i hånden.

Ved øreverk som vedvarer i lengre tid og/eller ledsages av andre symptomer, som feber eller svimmelhet, må du kontakte lege.

Oppbevares utilgjengelig for barn.

■ Bivirkninger

I svært sjeldne tilfeller kan det forekomme overfølsomhetsreaksjoner.

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse under bruk av dette produktet, må du rapportere dette til produsenten eller kompetent myndighet.

■ Andre opplysninger

Det anbefales ikke å bruke bomullspinner eller andre gjenstander for å rengjøre øregangen.

Til voksne og barn.

Barn skal behandles under tilsyn av en voksen.

Av tekniske årsaker er det ikke mulig å tømme flasken helt. Hele det angitte volumet kan brukes, da flasken er overfylt.

■ Holdbarhet, oppbevaring og kassering

Anbefalt oppbevaring: romtemperatur, må ikke fryses.

Brukes innen seks måneder etter første åpning.

Må ikke brukes etter utlopsdatoen.

Kasseres i henhold til lokale krav.

Revisjonsdato: 2024-04

FI

Waxonova®-korvasuihke – 100 % farmaseuttista laatua oleva oliiviöljy

Waxonova on tehokas ja yksinkertainen menetelmä korvavahan pehmentämiseen ja poistamiseen. Waxonova vähentää korvahuuhtelun tarvetta ja voi myös helpottaa korvahuuhtelua. Kliiniset tutkimukset ovat osoittaneet, että oliiviöljy kosteuttaa kuivaa ihoa ja vähentää siten kutinaa ja ärsytystä. Ei sisällä lisäaineita, kuten mineraaliöljyjä tai säilöntäaineita.

■ Käyttöohje

Lue tämä pakkausseloste ennen käyttöä.

■ Ennen kuin käytät Waxonovaa

Kun pulloa käytetään ensimmäistä kertaa, lämmitä sitä kädessäsi sopivan lämpöiseksi ja suihkuta useita kertoja ilmaan, kunnes suihku on tasainen. Waxonova on nyt käyttövalmis.

■ Käyttö

- Pidä pulloa pystyasennossa siten, että suihkepää on ulkoisessa korvakäytävässä (älä tyynnä suihkepäättä liian syvälle).
- Suihkuta Waxonovaa 1–2 kertaa viikossa tai hoitohenkilökunnan ohjeiden mukaan korvavahan poistamiseksi ja jos kuivat korvakäytävät aiheuttavat kutinaa tai ärsytystä. Waxonovaa voidaan käyttää muutaman päivän ajan ennen lääkärin tai hoitajan suorittamaa korvahuuhtelua vahatulppien poistamisen helpottamiseksi. Suihkuta Waxonovaa 1–2 kertaa kahdesti päivässä tai ohjeiden mukaan vahatulppien pehmentämiseksi ja korvavahan poistamiseksi ennen lääkärin tai hoitajan suorittamaa korvahuuhtelua. Waxonovaa voidaan tarvittaessa käyttää ennaltaehkäisevästi ennen suihkua, kylpyä tai vesiuhailua.
- Pyyhi ylimääräinen öljy pois suihkauksen jälkeen.
- Poista kuulokoje, kuulokkeet, kuulokemikrofoni yms. ennen Waxonovan käyttöä. Älä myöskään laita niitä takaisin paikalleen korvaan tai korvan päälle heti sumutteen käytön jälkeen, etteivät ne likaannu ja/tai mahdollisesti vahingoitu.
- Suihkupää voidaan irrottaa puhdistusta varten ja laittaa takaisin paikalleen.
- Yliannostus ei ole mahdollista levitystavan ja koostumuksen vuoksi.

■ Sisältö

100 % farmaseuttista laatua oleva oliiviöljy.

■ Käyttöaie ja klininen hyöty

Waxonovaa käytetään ulkoisen korvakäytävän puhdistamiseen ja hoitoon. Waxonova luo suojaalvon ulkoiseen korvakäytävään ja auttaa korvavahan ja vahatulppien poistamisessa.

Waxonova ehkäisee ja lievittää ulkoisen korvakäytävän ihoärsytystä ja kutinaa, jotka johtuvat esimerkiksi riittämättömästä korvan puhdistuksesta tai kuulokojeen käytöstä. Sitä voidaan käyttää myös suihkussa ja kylvyssä, ennen uintia ja sen jälkeen tai muiden vesiuhailulajien, kuten sukelluksen, yhteydessä.

■ Vaikutustapa

Korvavaha kosteuttaa ja suojaa korvakäytävän ihoa. Se suojaa myös infektioilta ja kuljettaa lian, pölyn ja kulloiden ihosolujen kertymät ulospäin ulkorokvaan. Tällä tavalla korva puhdistaa itsensä. Kovettunut korvavaha, liiallinen vahan kertyminen tai itsepuhdistusmekanismin toimintahäiriö voivat aiheuttaa korvakäytävän tukkeutumisen (esimerkiksi korvavahatulppien vuoksi). Tämä voi aiheuttaa korvasärkyä ja kuolon heikkenemistä. Waxonova voi pehmentää korvavahaa ja edistää siten normaalia itsepuhdistumista.

■ Vasta-aiheet ja varotoimet

Waxonovaa ei pidä käyttää, jos tärykalvossa on reikä tai jos käyttäjä on yliherkkä oliiviöljylle. Korvasuihketta ei saa käyttää samanaikaisesti muiden korvaan annosteltavien valmisteiden (esim. korvatippojen) kanssa.

Kylmän nesteen pääsy korvaan voi aiheuttaa lyhytkestoista kipua tai huimausta. Siksi on suositeltavaa lämmittää korvasuihketta muutaman minuutin ajan ennen käyttöä, esimerkiksi kädessä.

Jos korvasärky jatkuu pitkään ja/tai siihen liittyy muita oireita (esimerkiksi kuumetta tai huimausta), mene lääkäriin.

Pidä poissa lasten ulottuvilta.

■ Haittavaikutukset

Hyvin harvinaisissa tapauksissa voi esiintyä yliherkkyysoireita.

Jos tähän lääkinälliseen laitteeseen liittyen syntyy vakava vaaratilanne, siitä pitää ilmoittaa valmistajalle tai toimivaltaiselle viranomaiselle.

■ Muita tietoja

Vanuuiikkojen ja muiden välineiden käyttöä korvakäytävän puhdistamiseen ei suositella.

Aikuisille ja lapsille.

Aikuisen on valvottava lasta, jos lapsi käyttää tuotetta.

Teknisistä syistä pulloon saattaa jäädä vähän nestettä. Ilmoitettu täyttömäärä voidaan käyttää kokonaan, sillä pullo on ylitäytetty.

■ Säilyvyys, varastointi ja hävittäminen








Suositteltu säilytys: huoneenlämmössä, tuote ei saa jäätyä.

Voidaan käyttää enintään 6 kuukautta ensimmäisen avaamisen jälkeen.

Älä käytä viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

Hävitetävä paikallisten vaatimusten mukaisesti.

Tarkistuspäivämäärä: 2024-04

SV	DA	NO	FI
 Tillverkare	Producent	Produsent	Valmistaja
 Utgångsdatum (YYYY-MM: År-Månad)	Udløbsdato (ÅÅÅÅ-MM: År-Måned)	Utlopsdato (ÅÅÅÅ-MM: År-Måned)	Viimeinen käyttöpäivä (VVVV-KK: Vuosi-Kuukausi)
 Batchnummer	Batchnummer	Batchnummer	Eränumero
 Läs bruksanvisningen	Læs brugervejledningen	Les brukerveiledningen	Lue käyttöohjeet
 Använd inte om förpackningen är skadad	Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget	Må ikke brukes hvis pakningen er skadet	Älä käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut
 Kan användas 6 mån efter bruten förpackning	Kan bruges 6 måneder efter åbning af emballagen	Kan brukes 6 måneder etter åpning av forpakning	Voidaan käyttää 6 kuukautta pakkauksen avaamisen jälkeen
 Medicinteknisk produkt	Medicinsk udstyr	Medisinsk utstyr	Lääkinällinen laite